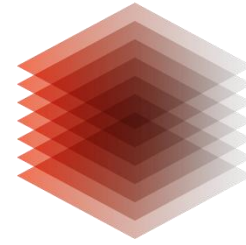LEIBNIZ-INFORMATIONSZENTRUM
TECHNIK UND NATURWISSENSCHAFTEN
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK

TIB

Collaborative Terminology Work in Mobility and Transport Research - what do we need?

Susanne Arndt, M.A.
Leipzig, 12. November 2019
IX Héloïse Workshop - European Network on Digital Academic History

Leibniz
Gemeinschaft

Non-Agenda

What's FID move?

What's FID move's terminology use case?

Why do we want researchers to collaborate?

What are the obstacles?

What do we need?

FID move and its services

- DFG-funded project
  - Specialised Information Services programme

- Cooperation of
  - Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden (SLUB)
  - Technische Informationsbibliothek (TIB)

- Target group
  - Researchers in the areas of mobility and transportation research

  → https://www.fid-move.de

FID move and its services

Search for Research Items

Search and access domain-specific research items in our research portal.

learn more →

Open Access

We make open access publication of your research possible - to make your document available long-term and for everybody.

learn more →

Research compass

Find interesting researchers from the interdisciplinary field of mobility and transport research by browsing knowledge networks.

learn more →

Research data

Learn more about research data, how to manage them and how to share them with a scientific community.

learn more →

FID move and its terminology use case

FID move uses terminology to annotate
and browse research items, e.g.

- articles
- researchers
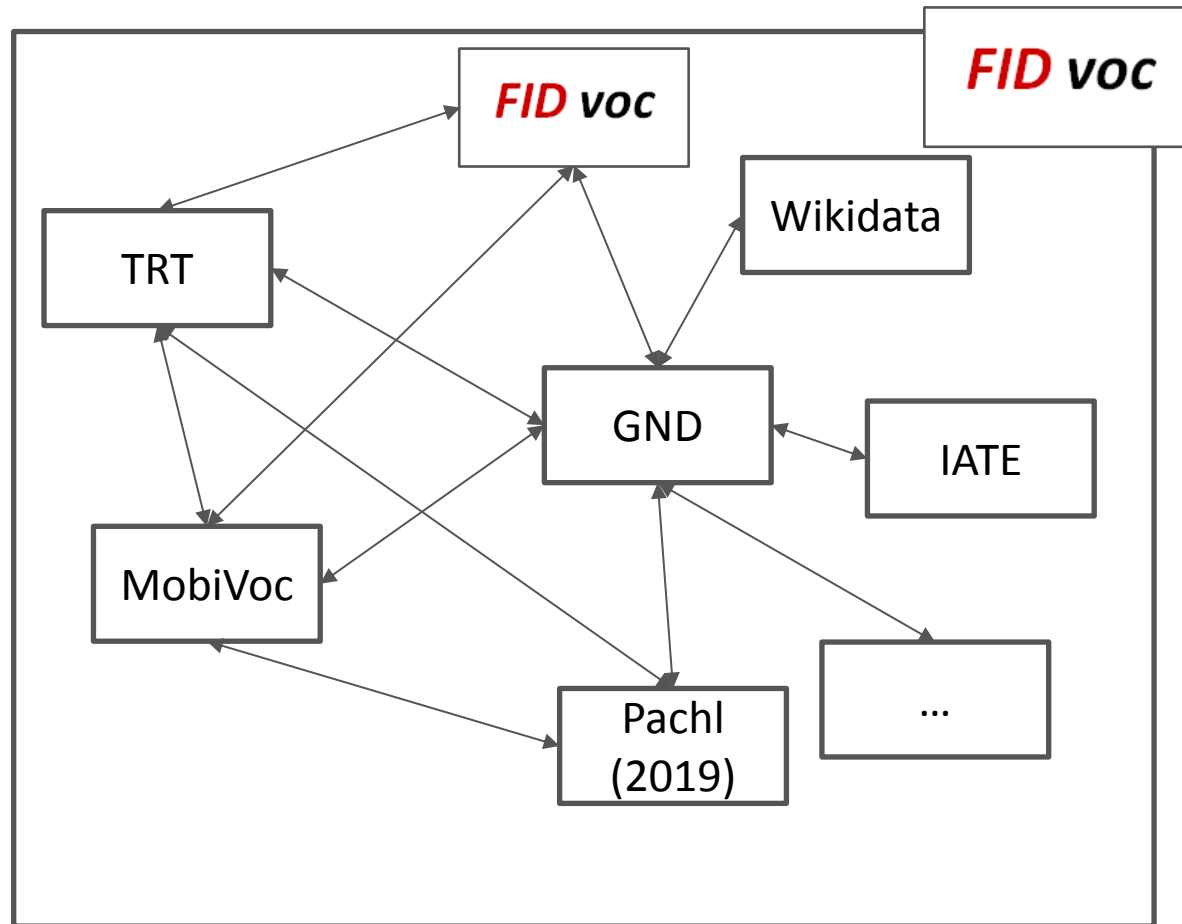- research data.

For users, terminology is at the periphery.

FIDmove

information retrieval

research community

FIDvoc and its sources

For FID move, a high re-use of existing resources is planned.

What needs to be done?
- bring sources to semantic web formats
- map vocabularies (conceptual equivalence)
- add more exact synonyms
- find linguistic equivalents
- add more domain-specific concepts
- define concepts
- relate concepts (broader generic, associative)
- (formalise)

Moving terminology to the centre

- terminology one-stop-shop

- mobility and transport research

*FID*voc

↑

terminology retrieval
terminology contributions

Why?
- Information is scattered.
- Terminology retrieval takes time.
- Everybody fights for themselves and documents for themselves.
- Harmonisation is needed.

research community
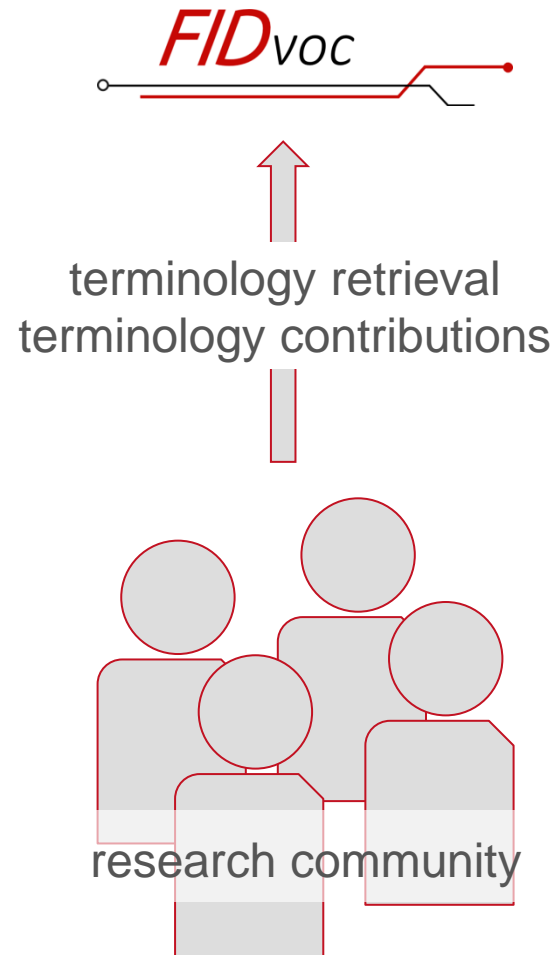
Obstacles to research-related terminology collaboration

Extracurricular.

☐ Terminology work is not a core task.

☐ Terminology work is underappreciated.

☐ Terminology work is underfunded.

Laborious.

☐ Terminology work takes time.

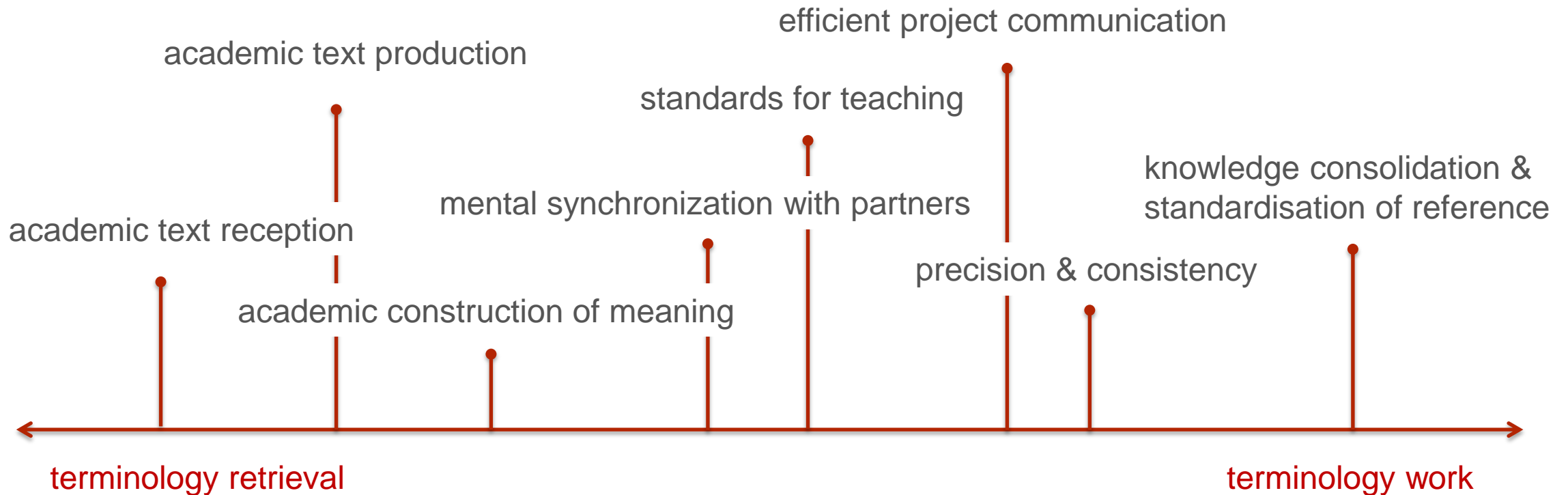☐ Terminology work requires harmonisation and exchange among domain experts.

Specialised.

☐ Terminology work requires acquisition of other-domain knowledge.

☐ Terminology work requires interdisciplinary collaboration.

☐ Terminology theory is not low-threshold.

☐ Linked vocabularies are intransparent.

Motivate researchers for terminology work.

What's the benefit of terminology?
Why should researchers collaborate on terminology?

efficient project communication

academic text production

standards for teaching

knowledge consolidation &
standardisation of reference

academic text reception

mental synchronization with partners

precision & consistency

academic construction of meaning

terminology retrieval

terminology work

Make terminology work part of the research process.

Suitable approaches to terminology work in research:

selective
- documentation of individual concepts or small sets of concepts

text-related
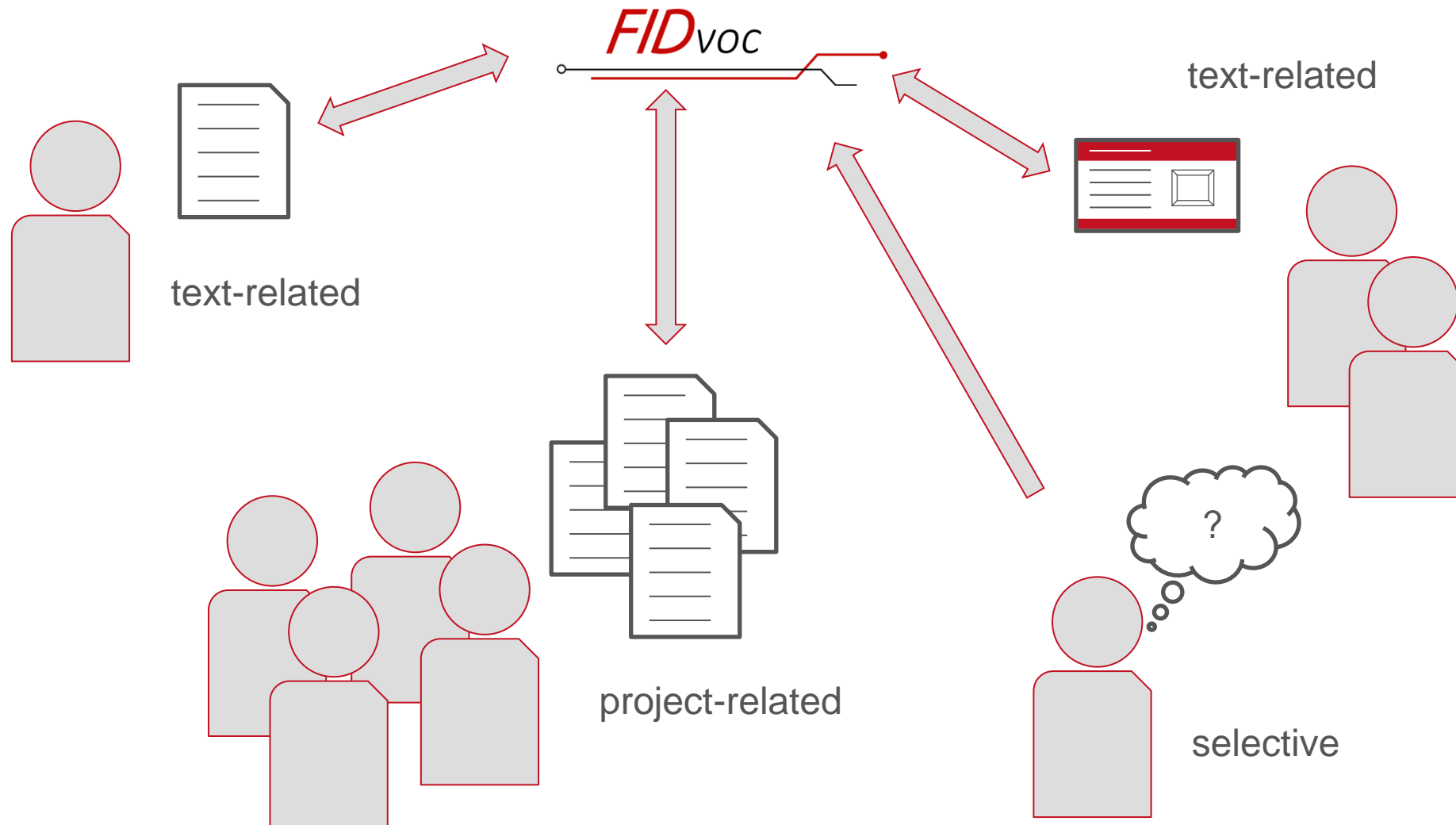- documentation of concepts in one (coherent) text

project-related
- documentation of concepts that are needed for a research endeavour

~~systematic~~
- ~~documentation of concepts of a whole subdomain or subject~~

Bring terminology to the actual work. Get terminology from the actual work.

text-related

text-related

text-related

project-related

selective

Keep it as simple as possible.

PREFIX tt: <www.my-transportation-terminology.eu>

CONSTRUCT
{
   tt:129 a skos:Concept ;
   skos:prefLabel „Parkraumsuchverkehr"@de ;
   skos:definition „Verkehr, der beim Suchen eines
     Parkplatzes entsteht"@de ;
   skos:altLabel „Parksuchverkehr"@de, „parking
     traffic"@en ;
   tt:deprecatedLabel „Parkplatzsuche"@de ;
   skos:broader tt:123 .}

WHERE
{
   tt:123 a skos:Concept .
}

Provide a platform for diversity, re-use, and discussion.

Diversity

- Allow different views on subjects.
- Clarify the context where a conceptualization is valid.
- Justify differences from consensus.

Re-use

- Re-use concept descriptions that comply with your research.
- Explicitly endorse concept descriptions.
- Keep track of changes. Unendorse.

Discussion

- Discuss concept descriptions that are flawed.
- Resolve differences and build a consensus.

LEIBNIZ-INFORMATIONSZENTRUM
TECHNIK UND NATURWISSENSCHAFTEN
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK

TIB
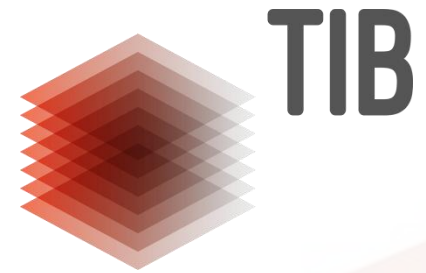
MEHR INFORMATIONEN

www.tib.eu

Contact
Susanne Arndt, M.A.
T 0511 762-5295, Susanne.Arndt@tib.eu

Leibniz
Gemeinschaft